



Mir géifen dann op eisen nächste Projet iwwergoen. Dat ass de Projet 6767 iwwert d'TVA. Erëm eng Kéier ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet d'Rapportrice, d'Madame Joëlle Elvinger.

6. 6767 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

► **Mme Joëlle Elvinger** (DP), rapportrice.- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech maachen lech op dëser Plaz de Rapport zu engem Gesetzestext, deem zwou Modifikatiounen vum TVAs-Gesetz vum 1979 virgesäit. De Projet ass de 15. Januar 2015 vum Finanzminister déposéiert ginn. D'Chambre des Salariés huet hiren Avis den 23. Januar ugehall an de Statsrot huet säin Avis de 24. Februar finaliséiert. Den Avis vun der Chambre de l'Agriculture datéiert vum 3. März 2015. D'Finanz- an d'Budgetskommission huet dunn hire Rapport an der Sëtzung vum 13. März ugehall.

Här President, just virop: De Gesetzesprojet, iwwert dee mer hei diskutéieren, betrëfft eng aner Mesure wéi déi Mesure aus dem Zukunftspak, déi och d'Bauere betrëfft huet. Dat just fir kloerzestellen, dass et sech hei ëm eng reng technesch Adaptatioun handelt. Ech wëll och duerfir net allze vill an den Detail goen.

Op där enger Säit gëtt de sougenannten Taux de compensation du régime d'imposition forfaitaire de l'agriculture et de la sylviculture vun elo 10% op 12% eropgesat. Dës Annerung betrëfft souwuel d'Bauere wéi och d'Wënzer an d'Pépinierien an dréit der néideger Evolutioun vun deemem Secteur Rechnung. Duerch dës Erhéijung setze mer och dat ëm, wat déi respektiv europäesch Direktiv virgesäit. Op där anerer Säit wäert d'Produktioun vu Saatgut och elo ënnert dëse Régime forfaitaire falen, wat bis elo nach net de Fall war.

Här President, dëse Gesetzestext gesäit zwou kleng Adaptatiounen vum TVAs-Gesetz vir, déi awer wichteg si fir eis Baueren a Wënzer. Duerfir soen ech och dem Finanzminister Merci a ginn den Accord vun der liberaler Fraktioun an ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.* - Merci der Madame Elvinger. An éischte Riedner ass den Här Gilles Roth.

Discussion générale

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Merci, Här President. Ech ginn och den Accord vun der CSV-Fraktioun, well dat hei ass, wéi d'Rapportrice gesot huet, eng technesch Adaptatioun, déi sech eigentlech...

(Coups de cloche de la présidence)

...aus der Adaptatioun vun den Tauxen vun der TVA ergëtt.

An ech wëll nach eng Kéier soen, dass d'CSV selbstverständlech d'Interesse vun eise Baueren an eise Wënzer ënnerstëtzt.

Merci fir d'Nolauschteren.

(Interruptions diverses)

► **Une voix.** - Très bien!

(Brouhaha)

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.* - Merci och. An ech géif dann dem Här Arndt als Nächstem d'Wuert ginn. Déi aner Kollege géif ech bidden, Plaz ze huelen, fir dass een den Här Arndt gesäit. Här Adam!

(Brouhaha)

► **M. Frank Arndt** (LSAP).- Merci, Här President. Fir d'Éischt der Rapportrice, der Madame Joëlle Elvinger, Merci fir de schrëftlechen an de mündleche Rapport. Ech wëll och virwechhuelen, dass mir natierlech och den Accord hei ginn zu deemem Projet de loi.

Mä et ass mer awer wichteg, dass een ernimmt, dass dee Secteur e ganz wichtegen ass an dass mer hei eng Moossnam huelen, wou et awer drop higeet, dass mer de Bauere respektiv de Wënzer oder deenen, déi ebe Planze schafen, hëllef. An ech denken, dass een an dem ekonomeschen Deel dat net därer vergiessen an dass mer muer an de Plan-sectorielle jo nach méi wäerten an d'Déift goen oder méi kënne op d'Thema agoen.

Dofir ass et vu menger Säit awer ganz kloer, a fir eis Fraktioun och kloer, dass et ee Secteur ass, wou mer net dierfen d'Ziler aus den Ae verléieren. An dofir ass et ganz wichteg, dass deen heite Wee gesicht ginn ass, fir do anzegräifen. An deemem Sënn ass et och esou, dass d'LSAP de Projet an deem Sënn begréisst an eben och den Accord dozou gëtt.

Merci.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.* - Merci dem Här Arndt. Nächste Riedner ass den Här Kox.

► **M. Henri Kox** (déi gréng).- Merci, Här President. Wéi meng dräi Virriedner gesot hunn, et ass alles zu deemem Projet ausféierlech erkläert ginn, an ech bréngen den Accord. Awer fir d'Éischt wëll ech der Madame Elvinger Merci soe fir de mündlechen an de schrëftleche Rapport.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.* - Merci. An dann huet d'Wuert direkt d'Regierung.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Pierre Gramegna**, *Ministre des Finances.* - Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, fir d'Éischt Merci der Madame Joëlle Elvinger fir hire Bericht an hire mündleche Ausféierungen.

Et ass en technesch Projet, dass ass ganz richtig. Mä en ass awer fir de Secteur vun de Baueren, vun de Wënzer, vun de Pépiniéristen a vun deenen, déi Saatgutproduktioun maachen, wichteg. An dofir wollt ech ënnersträichen, dass mer och dofir séier gehandelt hunn, fir dës Adaptatioun vum Taux forfaitaire ze maachen. Well dat geschitt jo en fait am éischten Trimester vun deem Joer, nodeem d'TVA-Erhéijung stattfonnt huet.

Ech wëll och ënnersträichen, dass d'Calcullen, déi mer gemaach hunn, fir deen Taux forfaitaire auszurechnen, op 11,61 erauskomm sinn, an dass mer dat no uewen opgeronnt hunn, och andeem mer am Sënn hunn, dass et fir d'Baueren an d'Wënzer an d'Pépiniéristen net ëmmer eng einfach Zäit ass. An dofir hu mir dat dann och gemaach. Ech freeë mech, dass mer och dofir hei Unanimitéit hunn.

Ech soen lech Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.* - Merci dem Här Finanzminister.

Da géife mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6767 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6767 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass eriwwer.

De Projet de loi 6767 ass unanime ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Aehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Martine Mergen) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par Mme Claudia Dall'Agnol), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdig, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par Mme Simone Beissel), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Justin Turpel et Serge Urbany (par M. Justin Turpel).

Ech ginn dann dervun aus, dass en och d'Dispens vum zweete Vote kritt. Ass dat esou?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert. Merci villmools.

Nächste Projet ass de Projet de loi 6696 iwwert d'Brevet. An d'Wuert huet d'Madame Rapportrice Claudia Dall'Agnol.

7. 6696 - Projet de loi portant approbation de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, signé à Bruxelles, le 19 février 2013

Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

► **Mme Claudia Dall'Agnol** (LSAP), rapportrice.- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Häre Ministeren, léif Kolleginnen a Kollegen,

den Accord, ëm deen et an deemem Projet de loi geet, dee betrëfft eng eenheetlech Juridiction fir Breveten. En ass den 19. Februar 2013 zu Bréssel ënnerschrifft ginn, an zwar vu 25 Länner. Eisen Ausseminister, de Jean Asselborn, huet de Projet de loi dozou de 16. Juni 2014 hei an der Chamber déposéiert. D'Aussepolitisch Kommissioun huet mech dunn an hire Réunion vum 6. Oktober datselwecht Joer zur Rapportrice genannt. A ganzer zwou Woche méi spët, den 20. Oktober also, krut d'Kommissioun de Projet de loi scho virgestallt.

De Projet de loi ass am Zesummenhang ze gesi mat de laangjährege Beméiunge vun der Europäescher Unioun, fir e Brevet communautaire ze schafen, deem nieft deem klasseschen europäesche Brevet op Basis vun der Münchener Convention sur le brevet européen vum 1973 bestoe sollt. Et ass drëms gaangen, e Brevet ze schafen, deem net d'Nodeeler vum klassesche Brevet européen huet. Dee klassesche Brevet kann een zwar zentral fir verschidde Länner beim Europäesche Patentamt ufroen, mä en entsprécht am Endeffekt nëmme engem Ensemble vun nationale Breveten.

D'Procédure, déi ass och relativ deier an opwenneg, notament duerch déi gefuerdert Iwwersetzungen. An am Fall, wou an e puer Länner géint de Brevet verstouss gëtt, mussen juristesche Schrëtt an all deene beträffene Länner geholl ginn, wat och erëm, wéi Der lech kënnt virstellen, mat vill Opwand verbonnen ass an deementspreechend och deier gëtt.

D'Aarbechten um Brevet communautaire, deem déi grad beschriwwen Nodeeler behiewe soll, lafe säit Jorzénge. An en Duerchbroch, deem ass eis eréischt viru Kuerzem gelongen. En Haaptproblem war ëmmer erëm d'Fro vun den Iwwersetzungen an eben, wéi gesot, déi domadder verbonne Käschten.

Dat war och esou beim Projet de règlement vum 2010 iwwert de Régime linguistique, dee Spuenien an Italien net akzeptéiert hunn. An där Fro ass awer d'Unanimitéit am Conseil verlaangt. D'Situatioun war also erëm eng Kéier blockéiert.

Dofir ass dunn 2011 décidéiert ginn, op de Mechanismus vun der Coopération renforcée zrëckzegräifen, déi et engem Grupp vu Länner erlaabt, méi wäit ze goen an an engem bestëmmten Beräich eben ze kooperéieren.

Déi zwee concernéiert europäesch Reglementer, eent iwwert de Brevet, genannt schlisslech „Brevet européen à effet unitaire“, op lëtzebuergesch „Europäesch Patent mat eenheetlecher Wirkung“, an dat aner iwwert d'Iwwersetzungsmodalitéiten, sinn am Januar 2013 a Kraaft getrueden. Wierksam ginn déi zwee Reglementer dee Moment, wou och dat drëtt Element vum Paquet „brevet“, den Accord iwwert d'Jurisdiction unifié a Kraaft trëtt.

Den Accord relatif à une juridiction du brevet, iwwert deen et bei deemem Projet de loi also geet, ass kuerz duerno am Februar 2013 ënnerschrifft ginn. Et läit op der Hand, wa mer e Brevet à effet unitaire hunn, deen a 25 Länner wierksam ass, da brauch een och eng eenheetlech Geriichtsbarkeit. Esou kënne Verstéiss géint e Brevet an enger eenzeger Gerichtsprozedur behandelt ginn an d'Décisiounen vun der Juridiction sinn dann direkt wierksam an alle concernéierte Länner.

Dës Juridiction wäert an Zukunft souwuel zoustänneg si fir d'Litigë betreffend de Brevet européen à effet unitaire wéi och fir déi klassesch europäesch Breveten. D'Juridiction besteet aus engem Tribunal de première instance an enger Cour d'appel an engem Greffe, déi hei zu Lëtzebuerg implantéiert wäerte sinn.

Den Tribunal de première instance besteet dann erëm aus enger zentraler Divisioun mat Sëtz zu Paräis a Sektione zu München a London an aus regionalen oder lokalen Divisiounen. Lokal oder regional Divisiounen ginn op Demande vun de State gegrennt.

Lëtzebuerg huet de Moment net vir, fir eng lokal Divisioun ze schafen, well et hei praktesch keng Litigen am Zesummenhang mat Brevete ginn. Dat bedeit konkret, dass am Fall vu Lëtzebuerg déi zentral Divisioun an éischter Instanz zoustänneg ass.

E Centre de médiation et d'arbitrage ass zu Ljubljana an zu Lissabon virgesinn, an e Centre de formation ass schonn zu Budapest ageweit ginn. D'Juridiction ass eng gemeinsam Juridiction fir d'Staten, déi bei der Kooperatioun matmaachen. Si ass en integrale Bestanddeel vum juristesche System vun dëse Staten an och vum juristesche System vun der Europäescher Unioun, och wa se duerch en internationalen Accord geschafe gëtt.

D'Juridiction huet d'Obligation, d'Unionsrecht ze applizéieren an ze respektéieren, a se soll, wéi och all aner national Geriichtsbarkeeten, mat der Cour de justice vun der Unioun kooperéieren, andeems se där hir

Jurisprudenz applizéiert a se, wann néideg, mat Questions préjudicielles befaasst.

Scho ganz am Ufank vun den Négociatiounen huet eis Regierung sech staark derfir agesat, dass d'Cour d'appel an de Greffe vun där neier Juridiction sollen op Lëtzebuerg kommen. An dat ass hir och gelongen. Dës Implantatioun ass sécher eng gutt Saach fir Lëtzebuerg als Standuert vun europäeschen an och internationale Geriichtsbarkeeten. An derbäi kënnt, dass Aarbechtsplaze geschafe ginn. An et gëtt sech erwaart, dass eng Rei vun Affekoten a Conseilsbüroer sech bei eis etabléiere wäerten.

Wéi all déi aner Länner, déi eng lokal oder regional Divisioun opmaachen, oder déi Länner, déi de Sëtz vun der zentraler Divisioun hunn, ass Lëtzebuerg als Sëtz vun der Cour d'appel a vum Greffe gehalen, déi néideg Infrastruktur zur Verfügung ze stellen. An enger éischter Iwwergangsphas vu siwe Joer muss Lëtzebuerg en plus dat néidegt administratiivt Personal stellen. A wéi all Member mussen mer eng Contribution initiale leeschten, fir d'Mise en place vun der Juridiction ze assuréieren.

D'Juridiction soll sech dann awer à terme autofinanzéieren, virun allem duerch d'Frais de procédure. De Budget an d'Clé de répartition, déi mussen nach bestëmmt ginn. D'Chifferen, déi mer bis elo iwwert de Budget an eis spéider Kontributiounen hunn, sinn also nëmme Estimatiounen. De Finanzement vun der Geriichtsbarkeit hänkt natierlech enk mam Volume vum Contentieux zesummen.

Bis elo hu sechs Länner den Accord ratifizéiert, dat sinn Eisträich, d'Belsch, Dänemark, Frankräich, Malta a Schweden. E Comité préparatoire, wou mir als Lëtzeburger och deelhuelen, schafft un all den Aspekter vun der Mise en place vun där neier Juridiction. Do gëtt an Aarbechtsgruppe geschafft, an zwar iwwert d'Finanzen, d'juristesche Aspekter, d'Ressources humaines, den Informatiksystem an och d'Gebäilechkeeten.

E Règlement de procédure ass och do nach an der Preparatioun. Fir a Kraaft ze treden, muss den Accord vun 13 Länner ratifizéiert ginn. Dorënner och déi Länner mat de meeschte Breveten an Europa, nämlech Däitschland, Frankräich souwéi Groussbritannien. De Moment gesäit et aus, an dat hänkt dann och vun de Ratifikatiounen of, dass d'Juridiction wahrscheinlich net wäert virun Enn 2015 opgoen.

Voilà, dass gesot, léif Kollegen a Kolleginnen, Madame Minister, géif ech lech Merci soe fir d'Nolauschteren an ech profitéieren dovunner, fir och direkt den Accord vu menger Fraktioun, de Sozialisten, zu deemem Projet de loi ze ginn.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.* - Merci. Ech hunn elo... Ah, voilà, Här Wiseler!

Discussion générale

► **M. Claude Wiseler** (CSV).- Merci. Merci, Här President. Ech wëll just der Rapportrice villmools Merci soe fir dee gudden schrëftlechen a mündlechen Rapport an och domat den Accord vun der CSV-Fraktioun ginn.

Merci, Här President.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.* - Merci och dem Här Wiseler. Dann den Här Gusty Graas.

► **M. Gusty Graas** (DP).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech mengen, et ass gutt, dass an där komplexer Matière hei elo eng eenheetlech juristesche Struktur geschafe gëtt. Lëtzebuerg profitéiert jo u sech och elo vun där neier Juridiction do. Ech mengen, dass ass och gutt fir d'Image de marque vun eisem Land.

Et ass och gutt, well jo doduerch nei Débouchéen opgi fir Affekotebüroen, fir Büroer vu Conseillere. An an deem Sënn ass et evident, dass d'Demokratesch Partei deemem Gesetzesprojet hir Zoustëmmung gëtt. An ech profitéieren och nach vun der Geleeenheet, fir der Madame Dall'Agnol Merci fir hire mündlechen a schrëftlechen Bericht ze soen.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.* - Merci och dem Här Graas. An da ginn ech d'Wuert direkt weider un d'Madame Loschetter.

(Hilarité)

Si geet doran a si kënnt hei eraus. Ech kann zauberen.

(Hilarité)